

Số: 78/CT-UB

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 09 tháng 12 năm 1977

CHỈ THỊ

VỀ VIỆC LÀM CÁC THỦ TỤC CẦN THIẾT ĐỐI VỚI CÁC XÍ NGHIỆP CỦA PHÁP TẠI THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

- Kính gửi : - Các Sở, các Quận, các huyện.
- Ngân hàng nhà nước tại TP
 - Ngân hàng ngoại thương tại TP.

Thi hành chủ trương của Chính phủ ta đối với các xí nghiệp của Pháp tại miền Nam về việc giải quyết tài sản của Pháp kiều ký gởi tại các Ngân hàng của chế độ cũ, và tại ngân hàng của ta hiện nay, Ủy ban nhân dân Thành phố đã giao cho một số Sở thuộc Thành phố thu hồi và quản lý theo chế độ quản lý xí nghiệp quốc doanh, các xí nghiệp của Pháp tại Thành phố Hồ Chí Minh (đã kê rõ trong danh sách kèm theo công văn số 2126/UB ngày 07/10/1977 của Ủy ban nhân dân Thành phố).

Các khoản kết số nợ và có đều liên quan đến việc bàn giao và đánh giá tài sản các xí nghiệp Pháp nói trên. Các Sở và xí nghiệp quốc doanh được giao trách nhiệm thu hồi xí nghiệp Pháp đó, cần liên hệ với Ngân hàng Nhà nước và Ngân hàng Ngoại Thương Thành phố Hồ Chí Minh đã nắm tình hình kết số nợ và có nói trên có liên quan đến xí nghiệp Pháp đã và sẽ được bàn giao thu hồi.

Hiện nay :

1/ Ngân hàng Ngoại thương Thành phố Hồ Chí Minh đang quản lý :

a/ Các tài khoản bằng tiền Saigon và bằng ngoại tệ của thể nhân và pháp nhân Pháp (trong đó có xí nghiệp Pháp nói trên) đã mở tại các Ngân hàng cũ tại thành phố Hồ Chí Minh trước ngày 30/04/1975 với kết số dư có đến 30.9.1977.

b/ Các tài khoản tiền gởi của Pháp kiều (thể nhân) bằng đồng NHVN sau ngày 30.4.1975 tại Thành phố Hồ Chí Minh.

c/ Những khoản chưa thu hồi bằng ngoại tệ ở nước ngoài (về hàng xuất, nhập và phi mậu dịch) trước và sau ngày 30/4/75 đến nay của một số xí nghiệp Pháp.

d/ Các khoản nợ của Pháp kiều (thế nhân và pháp nhân) chưa thanh toán cho Ngân Hàng của chế độ cũ tại Thành phố Hồ Chí Minh.

2/- Ngân hàng Nhà nước Thành phố Hồ Chí Minh đang quản lý các tài khoản bằng đồng NHVN đã mở sau ngày 30/4/1975 của một số xí nghiệp Pháp tại Thành phố Hồ Chí Minh

Kể từ ngày 16/11/1977, Ngân hàng Ngoại thương và Ngân Hàng Nhà nước thành phố Hồ Chí Minh xử lý các tài sản nợ và có nói trên của các xí nghiệp Pháp căn cứ theo lịch của Giám đốc Sở hoặc Giám đốc của xí nghiệp quốc doanh, đương nhiên là chủ của các tài khoản nói trên. Các chữ ký của các xí nghiệp Pháp cũ nay không còn hiệu lực nữa đối với các tài khoản này.

Để giúp Ngân hàng Ngoại Thương và Ngân hàng Nhà nước Thành phố Hồ Chí Minh quản lý tốt tài khoản của xí nghiệp Pháp, và để tiến hành chi trả kết số dư có cho Pháp kiều thế nhân được nhanh chóng và không nhầm lẫn giữa thế nhân và Pháp nhân chủ tài khoản. Ủy ban yêu cầu các Sở và xí nghiệp quốc doanh trên đây báo cáo gấp cho Ủy ban nhân dân Thành phố trước ngày 15/12/1977, đồng gửi cho Ngân hàng Ngoại thương và Ngân Hàng nhà nước Thành Phố Hồ Chí Minh (79 đường Hàm Nghi Q1):

a/ Danh sách và chữ ký hữu quyền của Ban giám đốc xí nghiệp quốc doanh hoặc của sở được cử thay thế pháp nhân của xí nghiệp Pháp đã hoặc đang bàn giao thu hồi, để liên hệ với Ngân hàng Ngoại Thương và Ngân Hàng Nhà Nước Thành Phố Hồ Chí Minh nghiên cứu xử lý tài sản nợ và có của xí nghiệp Pháp đó có liên quan đến ngân hàng.

b) Danh sách của Pháp kiều (thế nhân hoặc pháp nhân) còn ở tại Việt Nam hay đã về Pháp, còn nợ xí nghiệp đến ngày bàn giao tiếp nhận xí nghiệp này, để Ngân hàng Ngoại thương Thành phố Hồ Chí Minh có cơ sở tính trừ lại kết số dư có của Pháp kiều trước khi chi trả cho thế nhân Pháp kiều.

c) Trong lúc chờ đợi, các Sở, Xí nghiệp liên hệ làm xong thủ tục nói trên, việc điều động tạm thời tài khoản để hoạt động của xí nghiệp được bình thường, như xin rút tiền để chi lương cho công nhân viên chức và chi phí điều hành xí nghiệp, có thể do chủ tài khoản cũ liên lạc trực tiếp với Ngân hàng Ngoại Thương và Ngân Hàng Nhà nước Thành Phố Hồ Chí Minh, nhưng cần phải có chữ ký xác nhận của Sở hay Xí nghiệp quốc doanh liên hệ duyệt có hiệu lực.

Đối với Xí nghiệp Pháp nào chưa được Ủy ban nhân dân Thành phố giao trách nhiệm cho Xí nghiệp hoặc Sở của Thành phố tiếp nhận, văn phòng Ủy ban nhân dân Thành Phố Hồ Chí Minh sẽ ký xác nhận.

Về mọi chi tiết khác liên quan đến vấn đề này các sở và xí nghiệp quốc doanh cần cử đại diện tiếp xúc trực tiếp với Ngân hàng Ngoại Thương và Ngân Hàng nhà nước Thành Phố Hồ Chí Minh để giải quyết

Đến ngày 20/12/1977, các Sở và xí nghiệp quốc doanh được giao nhiệm vụ tiếp nhận các xí nghiệp Pháp (thuộc khu vực của Ủy ban nhân dân Thành Phố Hồ Chí Minh) cần có báo cáo sơ kết quyết toán xí nghiệp Pháp đã được bàn giao, và đề xuất những vấn đề cần giải quyết, gửi về Văn phòng Ủy ban nhân dân Thành phố để chuẩn bị cuộc hội nghị sơ kết thực hiện chủ trương thu hồi xí nghiệp Pháp tại Thành phố Hồ Chí Minh mà Thường Vụ Hội Đồng Chánh phủ đã giao trách nhiệm cho Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh.

Nơi gửi ;
-Như trên
-Lưu TD.75

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH/THƯỜNG TRỰC

Đã ký : LÊ ĐÌNH NHƠN